

Pursuant to School Board Resolution 12-133, adopted on August 15, 2012, by the School Board of Miami-Dade County, Florida; pursuant to Miami-Dade County Resolution R-254-12, adopted on March 8, 2012; Resolution R-647-12, adopted on July 17, 2012, and Resolutions R-653-12, R-654-12, R-655-12, R-656-12, R-657-12, R-658-12, R-659-12 and R-660-12, adopted on August 23, 2012, by the Board of County Commissioners of Miami-Dade County, Florida, notice is hereby given of a special election on November 6, 2012, for the purpose of submitting to the qualified electors in Miami-Dade County, for their approval or disapproval, the following proposals:

SCHOOL BOARD QUESTION

Funding Modernization and Construction of Public School Facilities Through Issuance of General Obligation Bonds

Shall the School District of Miami-Dade County fund a plan for modernization and construction of public school facilities throughout the district, including educational technology upgrades, by issuing general obligation bonds in an aggregate amount not exceeding \$1,200,000,000, in one or more series, bearing interest at market rates, maturing within thirty years, and secured by the full faith and credit and ad-valorem taxing power of the district?

FOR BONDS	222
AGAINST BOND	223

COUNTY QUESTIONS

Home Rule Charter Amendment Relating to Term Limits of County Commissioners

Shall the Charter be amended to provide that County Commissioners shall serve no more than two consecutive four-year terms in office excluding terms of service prior to 2012?

YES	224
NO	225

Technical Amendments to Home Rule Charter

Shall the Charter be amended to clarify the titles of subsections, correct and update cross-references between provisions, and delete references to offices and agencies which have been abolished?

YES	226
NO	227

Charter Amendment Requiring Extraordinary Vote to Include Additional Land within the Urban Development Boundary

Shall the Charter be amended to require a two-thirds vote of County Commissioners then in office to include additional land within the Urban Development Boundary established by the County's Comprehensive Development Master Plan?

YES	228
NO	229

Charter Amendment Pertaining to Changes in Municipal Boundaries and Creation of New Municipalities

Shall the Charter be amended to:

- Require the County Commission to consider the benefits of any proposed annexation of commercial areas, when approving or authorizing an annexation
- Establish alternative procedure for creation of new municipalities in unincorporated areas of the County by petition which provides conditions for creation of new municipalities and a single election to approve the creation of a new municipality and approve its Charter, instead of two elections for these purposes?

YES	230
NO	231

Charter Amendment Regarding Penalties and Enforcement of Citizens' Bill of Rights

Shall the Charter be amended to eliminate the provision providing for forfeiture of office if a public official or employee willfully violates the Citizens' Bill of Rights and allow, in addition to suit in circuit court, the Commission on Ethics and Public Trust to enforce the Citizens' Bill of Rights with penalties authorized by the Code?

YES	232
NO	233

Charter Amendment Related to Option for Filling Mayoral or County Commissioner Vacancy

Shall the Charter be amended to:

- Extend the time to conduct an election to fill a mayoral or commissioner vacancy from 45 to 90 days from the decision to call such election and provide a timeframe for qualification and any necessary runoff;
- Temporarily transfer, during a mayoral vacancy or incapacity, certain mayoral powers to the Commission Chairperson, Vice Chairperson or Commissioner chosen by the Board?

YES	234
NO	235

Charter Amendment Regarding Mayoral Conflicts in County Procurement

Shall the Charter be amended to provide that when the County Mayor declares a conflict of interest in a particular procurement of a County contract, the chairperson of the Board of County Commissioners shall exercise all authority provided by the Charter or the County Commission to the Mayor with regard to such procurement including the authority to recommend a bid waiver?

YES	236
NO	237

Referendum Regarding Structures and Modification of Existing Agreements for the Tennis Center at Crandon Park

In accordance with Article 7 of the Home Rule Charter, do you approve as set forth in Resolution R-660-12:

- Erection of permanent structures and expansion of existing structures at Crandon Park Tennis Center for public park and tennis tournament use, which shall be funded solely by tennis center and tournament revenues and private funds; and
- Modification and extension of agreements with operator of Sony Open Tennis Tournament or its successors?

YES	238
NO	239

Non-Binding Straw Ballot on Funding Improved Animal Services Programs

Would you be in favor of the County Commission increasing the countywide general fund millage by 0.1079 mills and applying the additional ad valorem tax revenues generated thereby to fund improved animal services, including:

- Decreasing the killing of adoptable dogs and cats (historically approximately 20,000 annually);
- Reducing stray cat populations (currently approximately 400,000 cats); and
- Funding free and low-cost spay/neuter programs, low-cost veterinary care programs, and responsible pet ownership educational programs?

YES	240
NO	241

Non-Binding Straw Ballot on Contracting with Companies Doing Business with State Sponsors of Terrorism

Would you support, to the extent permitted by law, prohibiting further the use of taxpayers' dollars to procure services or capital improvement projects from companies actively doing business in countries that are on the U.S. Department of State's list of state sponsors of terrorism?

YES	242
NO	243

All qualified electors residing within the boundaries of Miami-Dade County shall be eligible to vote YES or NO for these proposals.

The polls shall be open from 7 a.m. until 7 p.m. on the day of the special election. This special election shall be conducted in accordance with applicable provisions of general law relating to special elections and the provisions of the Miami-Dade County Home Rule Charter.

Penelope Townsley
Supervisor of Elections
Miami-Dade County, Florida

Conforme a la Resolución de la Junta Escolar 12-133, aprobada el 15 de agosto del 2012, por la Junta Escolar del Condado de Miami-Dade, Florida; conforme a la Resolución del Condado de Miami-Dade R-254-12, aprobada el 8 de marzo del 2012; la Resolución R-647-12, aprobada el 17 de julio del 2012; y las Resoluciones R-653-12, R-654-12, R-655-12, R-656-12, R-657-12, R-658-12, R-659-12 y R-660-12, aprobadas el 23 de agosto del 2012, por la Junta de Comisionados del Condado de Miami-Dade, Florida, se les notifica por la presente sobre la elección especial del 6 de noviembre del 2012, con el objeto de someter a los electores cualificados en el Condado de Miami-Dade para su aprobación o rechazo, las siguientes propuestas:

PROPUESTA DE LA JUNTA ESCOLAR

Financiar la Modernización y la Construcción de Instalaciones Escolares Públicas Mediante la Emisión de Bonos de Obligación General

¿Deberá el Distrito Escolar del Condado de Miami-Dade financiar un plan para la modernización y la construcción de instalaciones escolares públicas en todo el distrito, que incluya mejoras de tecnología educativa, mediante la emisión de bonos de obligación general por un monto total que no exceda los \$1,200,000,000, en una serie o más, que devenguen intereses a tasas de mercado, con vencimiento dentro de treinta años, y garantizados por la entera credibilidad y solvencia y la facultad tributaria ad valorem del distrito?

A FAVOR DE LOS BONOS 222
EN CONTRA DE LOS BONOS 223

PROPUESTAS DEL CONDADO

Enmienda a la Carta Constitucional Autonómica Relativa a los Límites del Plazo en el Cargo de los Comisionados del Condado

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para disponer que los Comisionados del Condado ocupen su cargo por no más de dos plazos en el cargo consecutivos de cuatro años excluidos los plazos en el cargo anteriores al 2012?

SÍ 224
NO 225

Enmiendas Técnicas a la Carta Constitucional Autonómica

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para aclarar los títulos de los incisos, corregir y actualizar las referencias cruzadas entre las disposiciones, y suprimir las referencias a cargos y organismos que han sido eliminados?

SÍ 226
NO 227

Enmienda a la Carta Constitucional que Exige el Voto Extraordinario para Incluir Terrenos Adicionales dentro del Límite de Desarrollo Urbano

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para exigir el voto de los dos tercios de los Comisionados del Condado que ocupen el cargo en ese momento para incluir terrenos adicionales dentro del Límite de Desarrollo Urbano establecido por el Plan Maestro de Urbanización General del Condado?

SÍ 228
NO 229

Enmienda a la Carta Constitucional con Respecto a Cambios en los Límites Municipales y la Creación de Nuevos Municipios

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para:

- Exigir que la Comisión del Condado considere los beneficios de cualquier anexión propuesta de zonas comerciales, cuando apruebe o autorice una anexión
- Establecer un procedimiento alternativo para la creación de nuevos municipios en zonas no constituidas en municipio del Condado mediante petición que establezca condiciones para la creación de nuevos municipios y una sola elección para aprobar la creación de un nuevo municipio y aprobar su Carta Constitucional, en lugar de dos elecciones para estos fines?

SÍ 230
NO 231

Enmienda a la Carta Constitucional Relativa a Sanciones y a la Aplicación de la Carta de los Derechos de los Ciudadanos

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para eliminar la disposición que establece la pérdida del cargo si un funcionario o empleado público viola intencionalmente la Carta de los Derechos de los Ciudadanos y permitir, además de acciones judiciales en el tribunal de circuito, que la Comisión de Ética e Integridad Pública aplique la Carta de los Derechos de los Ciudadanos con las sanciones autorizadas por el Código?

SÍ 232
NO 233

Enmienda a la Carta Constitucional Relacionada con la Opción para Llenar la Vacante del Alcalde o de un Comisionado del Condado

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para:

- Extender el plazo para celebrar una elección para cubrir la vacante del alcalde o de un comisionado de 45 a 90 días desde la decisión de convocar dicha elección y establecer un plazo para la cualificación y toda elección de segunda vuelta necesaria;
- Transferir temporalmente, durante la vacante o incapacidad del Alcalde, ciertas facultades del alcalde al Presidente, Vicepresidente o Comisionado de la Comisión elegido por la Junta?

SÍ 234
NO 235

Enmienda a la Carta Constitucional Relativa a los Conflictos del Alcalde en Contrataciones del Condado

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para disponer que cuando el Alcalde del Condado declare un conflicto de intereses en la contratación específica de un contrato del Condado, el presidente de la Junta de Comisionados del Condado ejerza todas las facultades otorgadas por la Carta Constitucional o la Comisión del Condado al Alcalde con respecto a dicha contratación incluida la facultad para recomendar la renuncia a una licitación?

SÍ 236
NO 237

Referendo Relativo a Construcciones y la Modificación de Acuerdos Vigentes para el Centro de Tenis en Crandon Park

De acuerdo con el Artículo 7 de la Carta Constitucional Autonómica, ¿aprueba lo establecido en la Resolución R-660-12:

- Edificación de construcciones permanentes y ampliación de construcciones existentes en el Centro de Tenis de Crandon Park para el uso del parque público y el torneo de tenis, que serán financiadas solamente con los ingresos del centro y torneo de tenis y fondos privados; y
- Modificación y extensión de los acuerdos con el operador del Torneo de Tenis Sony Open o sus sucesores?

SÍ 238
NO 239

Propuesta Sin Valor Jurídico sobre la Financiación de Mejores Programas de Servicios para Animales

¿Estaría usted a favor de que la Comisión del Condado aumentara el amillaramiento del fondo general de todo el condado en 0.1079 milésimas y aplicara los ingresos adicionales del impuesto ad valorem generados de esa manera para financiar mejores servicios para animales, como, por ejemplo:

- Para reducir la matanza de perros y gatos adoptables (históricamente aproximadamente 20,000 por año);
- Para reducir la población de gatos callejeros (en la actualidad aproximadamente 400,000 gatos); y
- Para financiar programas de esterilización gratuitos y de bajo costo, programas de atención veterinaria de bajo costo, y programas educativos para la tenencia responsable de animales domésticos?

SÍ 240
NO 241

Propuesta Sin Valor Jurídico sobre la Contratación de Empresas que Hagan Negocios con Estados Patrocinadores de Terrorismo

¿Apoyaría usted, en la medida permitida por la ley, prohibir más el uso del dinero de los contribuyentes para obtener servicios o proyectos de mejoras de capital de empresas que hagan negocios de forma activa en países que se encuentren en la lista de estados patrocinadores de terrorismo del Departamento de Estado de EE. UU.?

SÍ 242
NO 243

Todos los electores cualificados del Condado de Miami-Dade podrán votar que SÍ o NO en relación con estas propuestas. Los centros de votación estarán abiertos de 7 a.m. a 7 p.m. el día de la elección especial, la que se celebrará en conformidad con las disposiciones de la ley general relativa a las elecciones especiales que resulten aplicables y con las disposiciones de la Carta Constitucional Autonómica del Condado de Miami-Dade.

Penelope Townsley
Supervisora de Elecciones
Condado de Miami-Dade, Florida

Dapre Rezolisyon Asanble Edikasyon 12-133, adopte jou 15 dawout 2012 pa Asanble Edikasyon Konte Miami-Dade, Florid; dapre Rezolisyon Konte Miami-Dade R-254-12, adopte jou 8 mas 2012; Rezolisyon R-647-12 adopte jou 17 jiyè 2012 ak Rezolisyon R-653-12, R-654-12, R-655-12, R-656-12, R-657-12, R-658-12, R-659-12 ak R-660-12 adopte jou 23 dawout 2012 pa Asanble Komisyonè Konte Miami-Dade, Florid, yo avize nou ke yon eleksyon espesyal ap fèt le 6 novanm 2012, pou soumèt devan votè kalifye Konte Miami-Dade yo, pou yo ka apwouve oswa dezapwouve pwopozisyon sa yo:

KESTYON ASANBLE EDIKASYON

Finansman Modènizasyon ak Konstriksyon Enstalasyon Lekòl Piblik yo Atravè Emisyon Bon ak Obligasyon Jeneral

Èske se pou Distrik Eskolè Konte Miami-Dade la finanse yon plan pou modènizasyon ak konstriksyon enstalasyon lekòl piblik yo atravè tout distrik la, enkli amelyorasyon teknoloji ansèyman yo, atravè emisyon bon ak obligasyon jeneral pou yon montan total ki pa depase \$1,200,000,000, nan youn oswa plis seri, ki bay enterè ki menm pousantay ak sa ki sou mache a, kap vin an echeyans nan lespas trant ane, epi garanti pa kredibilite ak solvabilite distrik la ak pa pouvw taksasyon *ad-valorem* distrik la?

POU BON YO 222
KONT BON YO 223

KESTYON KONTE

Amanman Konstitisyon Otonòm Konsènan Limit Dire Manda Komisyonè Konte

Èske se pou yo amande Konstitisyon Konte a pou etabli ke Komisyonè yo nan Konte a pa fèt pou sèvi pliske de (2) manda katran konsekitif nan pòs eksepte manda sèvis anvan 2012 yo?

WI 224
NON 225

Amanman sou Teknik nan Konstitisyon Otonòm lan

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou klarifye tit sou-seksyon yo, korije ak mete ajou referans ant dispozisyon yo, epi efase kote ki mansyone biwo oswa ajans ke yo te aboli?

WI 226
NON 227

Amanman Konstitisyonèl ki Egzije Vòt Esepasyonèl pou Enkli Teren Adisyonèl andedan Lizyè Devlopman Iben an

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou egzije yon vòt detyè Komisyonè Konte yo ki an fonksyon lè sa-a pou enkli teren adisyonèl ki andedan Lizyè Devlopman Iben ki etabli pa Plan Devlopman Jeneral Global Detaye Konte a?

WI 228
NON 229

Amanman Konstitisyonèl Konsènan Chanjman nan Lizyè Minisipal yo ak Kreyasyon Nouvo Minisipalite

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou:

- Egzije Komisyon Konte a pran an konsiderasyon avantaj nenpòt aneksasyon zòn komèsyal ki pwopoze, lè yap apwouve oswa otorize yon aneksasyon
- Etabli pwosedi altènatif pou kreyasyon nouvo minisipalite pa petisyon nan zòn nan Konte a ki pa enkòpore yo, ki etabli kondisyon pou kreyasyon nouvo minisipalite, epi yon sèl eleksyon pou apwouve kreyasyon yon nouvo minisipalite ak apwouve Konstitisyon li a, olye pou yo fè de (2) eleksyon pou objektif sa yo?

WI 230
NON 231

Amanman Konstitisyonèl Konsènan Sanksyon ak Aplikasyon Deklarasyon Dwa Sitwayen

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou elimine dispozisyon ki mete an plas pou revoke yon fonksyonèl piblik oswa yon anplwaye ki fè ekspres pou vyole Deklarasyon Dwa Sitwayen an epi pèmèt ke, anplis de asiyen nan tribinal awondisman, pou Komisyon sou Etik ak Konfyans Piblik aplike Deklarasyon Dwa Sitwayen an ak sanksyon ki otorize pa Kòd Lalwa?

WI 232
NON 233

Amanman Konstitisyonèl Konsènan Opsyon pou Ranpli Pòs Majistra oswa Komisyonè Konte ki Vid

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou:

- Pwolonje tan pou fè yon eleksyon pou ranpli yon pòs majistra oswa komisyonè ki vid de 45 a 90 jou apati lè yo pran desizyon pou fè eleksyon sila epi etabli yon kalandriye pou kalifikasyon ak nenpòt eleksyon dezyèm tou ki ta nesèsè;
- Transfere tanporèman, pandan pòs majistra a vid oswa majistra a gen yon enkapasite, sèten pouvw majistra a bay Prezidan Komisyon an, Vis Prezidan an oswa yon Komisyonè ke Asanble a chwazi?

WI 234
NON 235

Amanman Konstitisyonèl Konsènan Konfli Majistra a nan Akizisyon Konte yo

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou etabli ke lè Majistra Konte a deklare yon konfli enterè nan yon akizisyon patikilye nan yon kontra Konte, prezidan Asanble Komisyonè Konte a va egzèse tout pouvw Konstitisyon an ba li oswa Komisyon Konte a bay Majistra a konsènan yon tèt akizisyon, enkli otorite pou rekòmande yon renonsyasyon òf?

WI 236
NON 237

Referandòm Konsènan Edifis yo ak Modifikasyon Akò ki la Deja yo pou Sant Tennis ki nan Crandon Park la

Annakò ak Atik 7 Konstitisyon Otonòm lan, èske w apwouve jan ki etabli nan Rezolisyon R-660-12 la:

- Konstriksyon edifis pèmanan yo ak ekspansyon edifis ki la deja yo nan Sant Tennis Crandon Park la pou itilizasyon pak piblik ak pou konpetisyon tenis, ki va finanse sèlman ak revni sant tennis la ak konpetisyon tenis yo epi ak lajan prive; epi
- Modifikasyon ak ekstansyon akò avèk operatè Chanpyona Tennis “Sony Open” oswa siksesè li yo?

WI 238
NON 239

Kestyon Sondaj San Angajman sou Finansman pou Amelyore Pwogram Sèvis Zannimo yo

Èske w’ap dakò pou Komisyon Konte a ogmante to an milyèm jeneral konte a pa 0.1079 milyèm epi aplike revni adisyonèl taks sou valè evalue sila ki kolekte a pou finanse amelyorasyon sèvis zannimo yo, ki enkli:

- Diminye kantite chyen ak chat ki ka adopte ke yo tiye (istorikman, anviwon 20,000 chak ane);
- Diminye popilasyon chat mawon yo (aktyèlman anviwon 400,000 chat); ak
- Finanse pwogram chatre/esterilizasyon gratis, a ba pri, pwogram swen veterinè a ba pri, ak pwogram edikatif sou responsabilite moun ki gen bèt kay?

WI 240
NON 241

Kestyon Sondaj San Angajman sou Koze Kontra ak Konpayi kap Fè Biznis ak Peyi ki Sipòte Teworis

Èske w t’ap sipòte, nan limit lalwa pèmèt la, entèdi alavni itilizasyon lajan taks kontribitè yo pou obteni sèvis oswa pwòje amelyorasyon enfrastrikti nan men konpayi ki aktivman ap fè biznis nan peyi ki sou lis Depatman Deta Ameriken kòm peyi ki sipòte teworis?

WI 242
NON 243

Tout votè kalifye ki abite nan Konte Miami-Dade lan va elijib pou vote WI oswa NON sou kestyon sa yo.

Tout biwo vòt ap ouvè de 7è dimaten jiska 7è diswa jou eleksyon espesyal sa-a. Eleksyon espesyal sa-a va fèt dapre lwa jeneral sou eleksyon ki etabli pou eleksyon espesyal yo ak tout lòt règleman ki gouvènè Konstitisyon Otonòm Konte Miami-Dade.

Penelope Townsley
Sipèvisè Eleksyon
Konte Miami-Dade, Florid